

SAMENVATTINGEN - RÉSUMÉS - SUMMARIES

La marche vers l'expansion régionale

OPHELIA ONGENA

La naissance d'une politique économique régionale en Belgique (vers 1930-1959)

Depuis la réforme de l'État belge de 1980, les régions ont obtenu de larges compétences pour mener leur propre politique économique. Les premières questions explicites en ce domaine avaient été formulées au niveau politique durant l'entre-deux-guerres mais une politique concrète s'est fait attendre. À l'étranger aussi, on assistait à une tendance générale à appréhender la croissance économique à partir d'une perspective régionale mais en Belgique, il a fallu attendre la loi d'expansion du 18 juillet 1959 pour voir une première initiative législative en matière d'économie régionale. Dans cette contribution, nous avons voulu chercher une explication quant au caractère tardif d'une politique économique régionale en Belgique. Le processus politique en matière d'économie régionale n'a jamais occupé qu'une place très limitée dans l'historiographie belge. Des facteurs tantôt de ralentissement, tantôt d'accélération ont joué un rôle dans l'évolution vers un cadre de pensée de type régional-économique. Cette contribution a pour objet d'évoquer pourquoi ce processus complexe n'a été que tardivement mis en oeuvre en Belgique en comparaison avec d'autres pays d'Europe occidentale. Nous nous pencherons également sur les facteurs et les acteurs qui ont joué un rôle ainsi que celui de la concertation régionale qui s'est peu à peu mise en place.

On the Way to Regional Expansion

OPHELIA ONGENA

The Birth of Region-based Economic Politics in Belgium (ca. 1930-1959)

With the 1980s' state reform, the Belgian regions received large powers to implement their own economic policy. Although the first clear questions in that respect were raised at policy level during the interwar period, there was no concrete policy as yet. Foreign countries had a general tendency to consider economic growth from a regional perspective, but in Belgium it was not until the 18 July 1959-expansion law that a full-fledged regional economics law proposal came to exist. This study intends to understand the reasons for the delay of this regional economic policy in Belgium. Belgian historiography has given little space to regional economic political processes. Restraining and stimulating factors overlapped, influencing the evolution towards a regional economic discourse. The issue of this study is why this complicated process was so much delayed before it became a concrete legislation as compared to other West European countries, and which factors and actors played herein a role. Thereby it also raises the question of the role played by the yet-to-be regional consultations.